



सं. भा.वि.प्रा./नि.मु./अभि.(सि.)-पू.क्षे./पाक्योंग/ईपीसी/स्लोप-स्थिरीकरण/2023/17
No.: AAI/CHQ/Engg (C)-ER/Pakyong/EPC/Slope Stabilization/2023/17

दिनांक: 24.11.2023

Date : 24.11.2023

सेवा में,

मै. भारत कन्स्ट्रक्शन्स (इण्डिया) प्रा. लि.,
9, पीपीसीएल कॉलोनी, उदय विहार,
हरिद्वार बाईपास, देहरादून-248001 (उत्तराखण्ड)

M/s Bharat Constructions (India) Pvt. Ltd.,
9, PPCL Colony, Uday Vihar,
Haridwar Bypass, Dehradun-248001 (Uttarakhand).

विषय: पाक्योंग हवाई अड्डा, सिक्किम में रनवे की पश्चिमी दिशा में चेनेज 80 मीटर से 920 मीटर तक बेसिक स्ट्रीप को चौड़ा करना, साथ ही ऊपरी पहाड़ पर ढलान स्थिरीकरण उपाय (शेष कार्य) और वर्षा के जल की निकास प्रणाली में सुधार कार्य, डिजाईन और निर्माण के आधार पर 10 वर्ष की अवधि के एकीकृत रखरखाव के साथ (ईपीसी)।

Sub: Widening of Runway Basic Strip at Western Side of Runway Chainage 80m to 920m i/c Slope Stabilization Measures (Balance Work) of Uphill and Improvement of Storm Water Drainage System at Pakyong Airport, Sikkim on design & build basis (EPC) with integrated 10 years maintenance period.

संदर्भ आपकी खोली गई मूल्य-निविदा दिनांक 11.05.2023. (TENDER ID: 2023_AAI_143295_1)

- Ref: (i) Price-bid opened on 11.05.2023. (TENDER ID: 2023_AAI_143295_1)
(ii) Your letter No. Nil dated 07.08.2023
(iii) Your letter No. BCIPL/AAI/Pakyong Airport/EPC Dt. 08.09.2023
(iv) Your letter no. BCIPL/SIKKIM Work/2023-24/1044 Dt. 10.10.2023
(v) Your letter no. BCIPL/SIKKIM Work/2023-24/1093 Dt. 19.10.2023
(vi) Your letter no. BCIPL/ED/AAI/Pakyong Airport/2023/1127 Dt. 26.10.2023
(vii) Your letter no. BCIPL/AAI/Pakyong Airport/EPC Dt. 03.11.2023

महोदय,

1. उल्लेखित कार्य के ईपीसी हेतु आपकी ई-निविदा के अनुसार आपके द्वारा उद्धृत कुल ₹.246,00,00,000/- (मात्र दो सौ छयालीस करोड़ रुपये) (जी.एस.टी. को छोड़कर) सभी करों सहित पर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से एतद् द्वारा स्वीकृत की जाती है।

Your e-tender for the EPC work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the amount quoted by you totaling to ₹.246,00,00,000/- (Rupees Two Hundred Forty-Six Crores Only) inclusive of all taxes excluding GST.

2. उप महाप्रबंधक (अभि.-सि.)- पाक्योंग हवाई अड्डा, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण इस कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप संविदा करार पर हस्ताक्षर करने एवं उसे पूरा करने हेतु 08.12.2023 तक संयुक्त महाप्रबंधक (अभि.-सि.), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, पुरानी आर. डी. बिल्डिंग, सफदरजंग हवाई अड्डा, नई दिल्ली-110003 के कार्यालय में उपस्थित हों। संविदा करार ₹.100/- (मात्र एक सौ रुपये) के न्यायिकेतर (नॉन-जूडिशियल) स्टाम्प पेपर पर बनाया जाएगा तथा स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

DGM (Engg.-C), Pakyong Airport, Airports Authority of India shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of the Jt. G.M. (Engg.-Civil), AAI, Old R.D. Building, Safdarjung Airport, New Delhi by 08.12.2023 to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value of ₹.100/- (Rupees one hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त ₹. 2,29,00,000/- (मात्र दो करोड़ उन्नीस लाख रुपये) की अग्रिम राशि को संविदा दस्तावेज के जी.जी.बी. पृष्ठ. -4 पर खण्ड 13.4 के अनुसार प्रतिभूति जमा के रूप में प्रयुक्त तथा संपरिवर्तित किया जायगा। कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर शेष प्रतिभूति जमा के रूप में ₹. 10,01,00,000 (मात्र दस करोड़ एक लाख रुपये) जमा करें अन्यथा इस राशि की कटौती संविदा कागजात के पृष्ठ जी सी सी-16 पर जी सी सी के खण्ड-1A के अनुसार आपके चालू बिलों से कर ली जाएगी।

The Earnest money amount ₹.2,29,00,000 (Rupees Two Crore Twenty-Nine Lakhs Only) received along with your tender will be treated and converted as part of Security Deposit as per conditions at clause no. 13.4 on page no. GGB-4 of tender document. Please deposit ₹.10,01,00,000 (Rupees Ten Crores One Lakh Only) towards balance amount of Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter failing which, the same will be deducted from your running bills as per condition of clause no.-1A at page GCC-16 of the tender document.

4. निविदा दस्तावेज के जी.सी.सी. पृष्ठ 15 खंड 1 के अनुसार आपको इस पत्र के जारी होने के 30 दिनों के भीतर ₹.7,38,00,000 (मात्र सात करोड़ अड़तीस लाख रुपये) राशि की कार्य निष्पादन गारंटी भा.वि.प्रा. के समक्ष, इस संविदा करार के पृष्ठ जी.सी.सी.-109 पर परिशिष्ट-11 में संलग्नित प्रारूप में प्रस्तुत करनी होगी जो कि किसी राष्ट्रीयकृत/अनुसूचित भारतीय बैंक किन्तु सहकारी या ग्रामीण बैंक द्वारा नहीं जारी होगी।

Within 30 days from the date of issue of this letter, you shall submit to AAI, a performance Guarantee as per Clause 1 at page GCC 15 of tender document for an amount of ₹.7,38,00,000 (Rupees Seven Crores Thirty-Eight Lakhs Only) in the form of Bank Guarantee on the Performa appended at APPENDIX-XI on page GCC-109 of tender document from a Nationalized/Scheduled Indian bank but not from any Co-operative or Gramin Bank.

5. आप से अनुरोध है कि आप संविदा श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) अधिनियम 1970 तथा संविदा श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) केन्द्रीय नियम 1971 एवं न्यूनतम मजदूरी अधिनियम के प्रावधानों और बाल श्रम (निषेध और विनियम) अधिनियम 1986, निर्माण कार्यकर्ता (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 ए न्यूनतम वेतन अधिनियम 1948 (समय-समय पर संशोधित सभी अधिनियम और उनके तहत बनाए गए नियम) और अन्य शर्तों के खण्ड 19 (ए से एम) पर पृष्ठ 49 से 55 में निर्दिष्ट है और केंद्रीय व राज्य सरकारों के तदसंबंधी नियमों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provision of contract labour (Regulation & Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996, Minimum Wages Act 1948 (all Acts Amended from time to time and rules framed thereunder) and other conditions as specified in Clause 19 (A to M) on page no 49 to 55 of GCC of tender document and rules of Central and State Government.

6. आपको उप महाप्रबंधक (अभि.-सि.)- पाक्योंग हवाईअड्डा, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण से तत्काल संपर्क करने के लिए निर्देशित किया जाता है, जो कि आपको कार्यस्थल (साइट) सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact DGM (Engg-C), Pakyong Airport, Airports Authority of India immediately who will arrange to hand over the site to you.

7. कृपया नोट करें कि कार्य पूरा करने का समय 30 (तीस) महीने (मूल निर्माण) है, जिसमें दो (02) मानसून के मौसम की बारिश के लिए छह (06) महीने शामिल हैं, जो कि इस पत्र के जारी होने के 10वें दिन से प्रारम्भ माना जाएगा। कार्य की दोष देयता अवधि 2 (दो) वर्ष होगी जो कि प्रभारी अभियंता द्वारा निर्माण कार्य पूरा होने को प्रमाणित करने के पश्चात् शुरू होगी और इसके बाद 8 (आठ) वर्ष की गारंटी अवधि होगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 30 (Thirty) months (Original Construction) including six (06) months considered for rains of two (02) monsoon seasons and same shall be reckoned from the 10th day from the date of issue of this letter. Defect Liability Period for the work shall be 2 (two) years after the completion of construction work as certified by the Engineer in charge, followed by 8 (eight) years of Guarantee Period.

8. कृपया मात्राओं के बिल के लिए निविदा दस्तावेज के पृष्ठ अनुसूची-ए/1 से अनुसूची-ए/6 पर विस्तृत अनुसूची-ए और अनुसूची-ए1 देखें और क्रमशः प्रत्येक लागत केन्द्र के अंतर्गत देय कुल राशि का प्रतिशत विवरण।

Please refer Schedule-A & Schedule-A1 detailed at pages Schedule-A/1 to Schedule-A/6 of tender document for Bill of Quantities and the percentage break up of total amount payable under each cost center respectively.

9. निविदा दस्तावेज की अनुसूची-ए में बीओक्यू के आइटम नंबर 1 के लिए आपके द्वारा डिजाइन बीएसओडक्यू-2 पेज पर क्रमांक 1(xi) और टेंडर दस्तावेज के पेज जी.जी.बी.-15 पर क्रमांक सी (iv) के अनुसार प्रस्तुत डिजाइन की विस्तृत जाँच और पुनरीक्षण के लिए भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण द्वारा नियुक्त किये जाने वाले सलाहकार को भेजा जाएगा और आपको भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की मंजूरी से अवगत कराने के बाद ही निविदा दस्तावेज की अनुसूची-ए में बीओक्यू के आइटम नंबर 2 और 3 के निष्पादन के लिए साइट जुटाव के तहत आगे की गतिविधियों को करने की अनुमति दी जाएगी।

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण द्वारा डिजाइन की अस्वीकृति / गैर-अनुमोदन की स्थिति में शेड्यूल-A के मद संख्या-1 के लिए स्वीकार्य भुगतान को छोड़कर, एजेंसी को देय किसी भी दावे के बिना काम को रोक (फोरक्लोज) दिया जाएगा।

For the item No. 1 of BOQ in Schedule-A of tender document, the design submitted by you as per Sl.No 1(xi) at page BSOW-2 and Sl.No C(iv) at page GGB-15 of tender document shall be referred to the Consultant to be appointed by AAI for detailed examination & vetting of the design and you shall be allowed to carry out further activities i/c site mobilization for execution of Item No. 2 & 3 of BOQ in Schedule-A of the tender document only after conveying the approval of AAI to you.

In the event of non-acceptance/ non-approval of design by AAI, the work shall be foreclosed without any claim payable to the Agency, except for payment against BOQ item no. 1 of Schedule-A.

10. संविदा के संबंध में भविष्य में किसी भी प्रकार का पत्र व्यवहार सामान्य रूप से इंजीनियर-प्रभारी के नाम से किया जाएगा।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer In-Charge.

11. कृपया पत्र की पावती भेजें तथा साथ में संलग्न इस पत्र की दूसरी प्रति पर स्वीकारोक्ति के रूप विधिवत् हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।

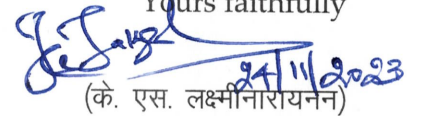
Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after duly signing it to the undersigned as a token of acceptance.

10. हिन्दी और अंग्रेजी संस्करण के बीच कोई विसंगति पाए जाने पर अंग्रेजी संस्करण को सही और अनुबंध पर बाध्यकारी माना जाएगा।

In case of any discrepancy between Hindi & English version found, English version shall be taken as correct and binding on the contract.

भवदीय

Yours faithfully



(के. एस. लक्ष्मीनारायणन)

(K. S. Lakshminarayanan)

संयुक्त महाप्रबन्धक (अभि.-सि.) - पूर्वी क्षेत्र, नि.मू.

Joint General Manager (Engg.-C)-ER, CHQ

अध्यक्ष की ओर से

For and on behalf of Chairman

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण

Airports Authority of India